



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 September 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Восемнадцатая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Суринам

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Введение

1. 6 мая 2011 года на одиннадцатой сессии Рабочей группы Совета по правам человека Республика Суринам представила свой доклад по универсальному периодическому обзору. В ходе интерактивного диалога государство получило 91 рекомендацию, некоторые из которых были приняты, а решение по остальным было отложено, поскольку они нуждались в дополнительном рассмотрении на национальном уровне.

2. Правительство Суринама настоящим представляет свой официальный ответ на все рекомендации, высказанные в ходе универсального периодического обзора, состоявшегося 6 мая 2011 года.

Настоящее добавление состоит из следующих пунктов:

Пункты 1 и 2 - введение. Рекомендации, которые были приняты, содержатся в пунктах 3 и 4. В пунктах 5–12 указаны замечания и рекомендации, которые в настоящее время не могут быть поддержаны; они изложены в главе IV. Вывод приведен в главе V.

II. Указанные ниже рекомендации получили поддержку Суринама

3. Следующие рекомендации, сформулированные в ходе интерактивного диалога и перечисленные ниже, получили поддержку Суринама:

72.1, 72.2, 72.3, 72.4, 72.5, 72.6, 72.7, 72.8, 72.9, 72.10, 72.11, 72.12, 72.13, 72.14, 72.15, 72.16, 72.17, 72.18, 72.19, 72.20, 72.21, 72.22, 72.23, 72.24, 72.25, 72.26, 72.27, 72.28, 72.29, 72.30, 72.31, 72.32, 72.33.

4. Поддержку Суринама также получили следующие рассмотренные рекомендации:

73.5 завершить процесс ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов (Испания);

73.12 пересмотреть национальное законодательство, в частности Закон о гражданстве и проживании в стране, Уголовный кодекс и Закон о личной жизни, с тем чтобы отменить положения, допускающие дискриминацию (Мексика);

73.13 создать национальное учреждение по правам человека (Мальдивские Острова);

73.14 создать национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами (Индонезия/Испания);

73.15 создать национальное учреждение по правам человека для защиты и поощрения прав человека в соответствии с существующими международными стандартами (Алжир);

73.20 эффективно поощрять равенство между мужчинами и женщинами (Франция);

73.21 предпринимать активные усилия для устранения гендерного неравенства (Индонезия);

73.22 отменить все положения национального законодательства, дискриминирующие женщин, и полностью включить в национальную законода-

тельную базу Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Словакия);

73.23 продолжить разработку и осуществление политики и законов, направленных на обеспечение гендерного равенства, особенно в вопросах приобретения гражданства и сексуального насилия или насилия в семье (Бразилия);

73.24 принять все необходимые меры для расширения участия женщин в общественной жизни и в политической и экономической сферах (Алжир);

73.25 поощрять инициативы, направленные на обеспечение равных условий занятости для женщин (Мексика);

73.26 включить гендерную проблематику в качестве отдельного предмета в школьную программу в целях борьбы со стереотипами и культурными факторами, обуславливающими неравенство (Норвегия);

73.27 ориентировать информационно-просветительские кампании как на мужчин, так и на женщин, создавать позитивный образ женщины и пропагандировать равное положение мужчин и женщин и их равные обязанности в частной и общественной жизни (Венгрия);

73.28 активизировать усилия по достижению равноправия мужчин и женщин, в том числе посредством информационно-просветительских мероприятий, направленных на борьбу с патриархальной культурной практикой и гендерными стереотипами, которые препятствуют осуществлению соответствующих прав (Аргентина);

73.29 продолжать проведение информационно-просветительских кампаний, пропагандирующих равные условия и равные обязанности мужчин и женщин как в частной, так и общественной жизни, в целях искоренения устоявшихся патриархальных стереотипов и увеличения представленности женщин на руководящих и управленческих постах (Испания);

73.30 принять и осуществлять эффективные меры по ликвидации дискриминации по любому признаку и в отношении всех уязвимых групп с уделением особого внимания коренному населению (Словакия);

73.31 создать правовые условия, необходимые для недопущения дискриминации в отношении маронов и коренных народов в вопросах социально-экономического развития, состояния здоровья и доступа к медицинским услугам (Германия);

73.32 отменить смертную казнь (Канада);

73.33 окончательно отменить смертную казнь (Франция);

73.34 отменить смертную казнь и подписать и ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (Испания);

73.35 присоединиться ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах и окончательно отменить смертную казнь (Бельгия);

73.36 принять находящиеся на рассмотрении поправки к Уголовному кодексу, касающиеся отмены смертной казни (Нидерланды);

73.37 легализовать отмену смертной казни, давно уже не применяемой в стране, путем отмены всех законодательных положений, предусматри-

вающих вынесение смертных приговоров (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

73.38 осуществить институциональные реформы для отмены положений действующего законодательства, касающихся смертной казни (Эквадор);

73.39 выполнить рекомендации Комитета по правам человека путем надлежащего судебного преследования и вынесения приговоров в отношении лиц, виновных во внесудебных казнях в декабре 1982 года и массовых расправах в Мойване в 1986 году (Франция);

73.40 предпринять шаги для улучшения обращения с женщинами-заключенными посредством, в частности, распространения Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), и при их выполнении обращаться за помощью в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (Таиланд);

73.41 Незамедлительно принять необходимое законодательство и разработать комплексную стратегию борьбы с торговлей людьми и план действий по борьбе с торговлей детьми и женщинами, особенно в целях сексуальной эксплуатации (Венгрия);

73.42 активизировать подготовку сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб и судебных органов по вопросам, касающимся случаев торговли людьми и жертв торговли, и предоставить жертвам торговли, которые являются гражданами других стран, правовые альтернативы депортации (Соединенные Штаты Америки);

73.43 принять меры для обеспечения того, чтобы Национальная комиссия по ликвидации детского труда могла эффективно осуществлять свой мандат (Австралия);

73.47 отдавать приоритет строительству школ в отдаленных районах и создать эффективно функционирующую систему сбора данных о детях, проживающих в приграничных районах (Норвегия);

73.48 принять – в соответствии с рекомендацией Конвенции о правах ребенка – новую редакцию Уголовного кодекса, увеличивающего возраст наступления уголовной ответственности (Тринидад и Тобаго);

74.51 разработать конкретные меры для повышения и мониторинга уровня доступности и качества услуг здравоохранения для женщин (Тринидад и Тобаго).

III. Замечания

5. Государство будет стремиться в кратчайшие сроки выполнить рекомендации, которые оно поддерживает; фактически некоторые из них уже осуществляются. Хотя, по мнению государства, законодательство имеет жизненно важное значение, приоритетом является признание и соблюдение обществом нормативных положений, поскольку закон должен являться отражением потребностей общества и его стремления к урегулированию проблем, с которыми оно сталкивается, и как таковой, он должен пользоваться поддержкой всего народа.

6. Ряд рекомендаций нуждается в широком общественном обсуждении и тщательном изучении. Их осуществление потребует разработки соответствующей национальной политики. Простое одобрение этих рекомендаций не только не возможно, но и не реально; поэтому в настоящее время государство не может согласиться с рекомендациями, сгруппированными в разделе IV. Тем не менее правительство Республики Суринам выражает признательность за все рекомендации, высказанные в связи с представленным докладом. Рекомендации, которые не могут быть поддержаны, касаются следующих вопросов:

7. Ратификация конвенций и протоколов (рекомендации 73.1–73.11)

В настоящее время государство не готово присоединиться к ряду протоколов и конвенций в силу причин, изложенных в пунктах 3.1 и 3.2. Например, Суринам не ратифицировал Конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку он в принципе не согласен с тем фактом, что в соответствии с ней права могут предоставляться иностранцам, не имеющим законного вида на жительство. Вместе с тем неучастие в том или ином договоре о правах человека никоим образом не означает, что государство не желает поощрять и защищать предусмотренные в нем права человека.

8. Направить постоянные приглашения специальным процедурам Организации Объединенных Наций (рекомендации 73.16–73.19)

Государство рассмотрело возможности для приема специальных докладчиков, с тем чтобы гарантировать соблюдение конкретных прав человека. Правительство с готовностью согласится учесть предлагаемый опыт, как это было сделано во время недавнего ознакомительного визита Специального докладчика ООН по вопросу о земельных правах коренных народов. Вместе с тем Суринам сохраняет за собой право использовать и другие возможности, например воспользоваться опытом других учреждений, как это было продемонстрировано во время недавнего посещения страны Специальным докладчиком ОАГ по вопросу о лицах, лишенных свободы в странах Северной и Южной Америки, и нашло свое отражение в проведении национальных дебатов и публикации конкретных заявлений. Было бы не вполне уместным, если бы визит какого-либо специального докладчика ООН совпал с проведением одного из вышеуказанных мероприятий.

9. Телесные наказания детей (рекомендации 73.44–73.46)

Что касается телесных наказаний, то в стране нет законодательства применительно к общественной сфере; однако перед началом каждого учебного года Министерство образования и общинного развития направляет в школы конкретные инструкции относительно запрещения телесных наказаний. Имеется и нормативное положение, касающееся несовершеннолетних, содержащихся в тюрьмах. В настоящее время проводится общественная дискуссия и происходит процесс реализации нормативного положения в отношении центров дневного ухода за детьми. Что касается частной сферы (*телесные наказания дома и в семье*), то в соответствии с Законом о насилии в семье был инициирован процесс борьбы с насилием, который распространяется и на телесные наказания детей.

10. Дискриминация в отношении ЛГБТ (рекомендации 73.49–73.50)

Необходимо провести дискуссию с религиозными лидерами и с другими группами по вопросу о предоставлении особых прав лицам, относящимся к категории ЛГБТ. Национальное законодательство обеспечивает защиту прав человека всех граждан Суринама, а также других лиц, находящихся на территории страны; таким образом, лица из числа ЛГБТ пользуются теми же гарантиями

защиты, что и остальные люди. И хотя проблема сексуальной ориентации остается по-прежнему деликатной и противоречивой темой, правительство будет стремиться принимать меры, необходимые для устранения всех озабоченностей.

11. Права коренных народов и вопросы земельных прав (рекомендации 73.52–73.58)

В преддверии предстоящей национальной конференции по вопросу о земельных правах проводятся дискуссии с заинтересованными сторонами, НПО и гражданским обществом, а также со Специальным докладчиком ООН по вопросу о земельных правах. Консультация, посвященная земельным правам, направлена на подготовку как правительства, так и организаций коренных народов и маронов к эффективному участию в предстоящей национальной конференции по вопросу о земельных правах. Общенациональное обсуждение официально положило начало широким общенациональным усилиям, направленным на справедливое и сбалансированное решение проблемы земельных прав.

12. Осуществление всех прав человека мигрантами (рекомендация 73.58)

Конституция гарантирует права человека всех лиц, находящихся на территории Суринама. Вместе с тем при определенных обстоятельствах эти права могут ограничиваться, например, когда речь идет о незаконных мигрантах. Недавно им было предложено пройти регистрации с целью ликвидации их незаконного статуса (см. пункт 7).

IV. Рекомендации, которые не могут быть поддержаны

13. Ниже изложены рекомендации, которые не могут быть поддержаны:

73.1 рассмотреть возможность постепенной ратификации еще не ратифицированных основных международных договоров о правах человека, для ратификации которых может потребоваться техническая помощь (Чили);

73.2 ратифицировать основные международные договоры о правах человека, которые еще не ратифицированы, и отменить смертную казнь¹ (Словения);

73.3 ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

73.4 рассмотреть возможность ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней, а также Конвенции о правах инвалидов² (Бразилия);

73.6 рассмотреть возможность ратификации тех основных международных договоров, участником которых Суринам пока не является, в частности Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или

¹ Что касается последней части рекомендации 73.2, касающейся отмены смертной казни, то она принимается.

² Что касается последней части рекомендации 73.4, касающейся Конвенции о правах инвалидов, то она принимается.

унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Эквадор);

73.7 изучить возможность ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; и второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (Аргентина);

73.8 выполнить свои международные обязательства по защите и поощрению прав человека путем присоединения к соответствующим международным договорам, в частности к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Франция);

73.9 ратифицировать Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства (Словакия);

73.10 ратифицировать Конвенцию № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (Норвегия);

73.11 ратифицировать Конвенцию № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах для обеспечения более эффективной защиты, которая фактически требуется в особой ситуации, сложившейся в стране с коренными народами и народами, ведущими племенной образ жизни, и, следовательно, в этой связи выполнить решение Межамериканского суда по правам человека, которое касается их коллективных прав собственности (Эквадор);

73.16 направить открытое и постоянное приглашение специальным процедурам (Эквадор/Испания);

73.17 направить постоянное приглашение специальным процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека (Мальдивские Острова);

73.18 направить постоянное приглашение мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций (Словения);

73.19 рассмотреть возможность направления открытого и постоянного приглашения специальным процедурам Организации Объединенных Наций, которое может способствовать интерактивному сотрудничеству с системой ООН (Чили);

73.44 ввести официальный запрет на телесные наказания в школе, дома, а также во всех государственных заведениях, посещаемых детьми (Франция);

73.45 принять необходимые правовые меры для запрещения всех форм насилия в отношении детей, включая телесные наказания в любом месте, в частности в семье, в школах, альтернативных воспитательных учреждениях и в местах содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей (Мексика);

73.46 эффективно выполнять рекомендацию Комитета по правам ребенка о законодательном запрете всех форм насилия в отношении детей, включая применение телесных наказаний в любом месте, в том числе в семье, в школах, альтернативных воспитательных учреждениях и в местах содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей, и впоследствии эффективно исполнять эти законы (Словения);

73.49 установить одинаковый возраст добровольного согласия на вступление в гетеросексуальные и гомосексуальные отношения и принять соответствующие законодательные и иные меры, запрещающие дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности (Норвегия);

73.50 установить одинаковый возраст добровольного согласия на вступление в гетеросексуальные и гомосексуальные отношения и принять законодательные и иные меры, официально запрещающие дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности (Нидерланды);

73.52 продолжать усилия, направленные на признание и защиту коллективных прав коренных народов (Тринидад и Тобаго);

73.53 признать коллективные права коренных народов на их земли и ресурсы и, когда на заседании Парламента, как указано в заявлении правительства от октября 2010 года, будет поднят вопрос о земельных правах, обсудить этот вопрос в первоочередном порядке (Канада);

73.54 законодательно признать права коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, на владение, освоение, контроль и использование их земель, ресурсов и общинных территорий в соответствии с нормами обычного права и традиционной системой землевладения (Венгрия);

73.55 предпринять шаги, необходимые для того, чтобы действовать в соответствии с решением Межамериканского суда по правам человека, вынесенном в 2007 году по делу о правах народа сарамака, и уважать право коренных народов и маронов на землю (Норвегия);

73.56 обеспечить, чтобы общины коренных народов, насколько это возможно, пользовались всеми государственными услугами и чтобы их права на землю получили законодательное признание, в том числе путем исполнения решения Межамериканского суда по правам человека от 2008 года³ (Соединенное Королевство);

73.57 выполнить в полном объеме решение Межамериканского суда по правам человека, касающееся предоставления концессий на вырубку лесов и производство горнорудных работ на территории, принадлежащей народу сарамака, и закрепить земельные права групп коренных народов и маронов в законодательстве Суринама (Нидерланды);

³ Решение вынесено в 2007 году.

73.58 обеспечить, чтобы мигранты могли пользоваться всеми правами человека, и продолжать активизировать усилия, направленные на их легализацию (Бразилия).

V. Вывод

14. Хотя ряд рекомендаций не был принят в настоящее время, государство сознает тот факт, что они представляют собой задачи по созданию идеальной обстановки в области обеспечения прав человека в Суринаме. Поэтому им будет уделяться постоянное внимание со стороны правительства Республики Суринам.
